

Jos

Chapter 10

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וַיְהוֹשֻׁעַ לָכַד כִּי-יְרוּשָׁלַם מֶלֶךְ אַדֹנִי-צִדֶק כַּשְׁמֹעַ וַיְהִי 1
Giosuè ebbe-catturò quello- Gerusalemme il-re-di Adoni-Tsedek quando-udì e-esso-fu
[H3091](#) [H3920](#) [H3389](#) [H4428](#) [H0139](#) [H8085](#) [H1961](#)

כִּן- וּלְמַלְכָּהּ וּלְיָרִיחוֹ עָשָׂה כַּאֲשֶׁר וַיַּחְרִימָהּ הָעִיר אֶת-
così- e-a-suo-re a-Gerico egli-fece come e-consacrato-esso-a-destruction il-Ai -
[H4428](#) [H3405](#) [H5857](#) [H0853](#)

יִשְׂרָאֵל אֶת- גַּבְעוֹן יֹשְׁבֵי הַשְּׁלִימוֹ וְכִי וּלְמַלְכָּהּ לָעִיר עָשָׂה
Israele con- Gabaon il-abitanti-di ebbe-fece-pace e-quello e-a-suo-re a-il-Ai egli-fece
[H3478](#) [H0854](#) [H1391](#) [H3427](#) [H4428](#) [H5857](#)

וַיְהִי בְקִרְבָּם : וַיְהִי
in-loro-midst e-furono
[H7130](#) [H1961](#)

Or quando Adoni-Tsedek, re di Gerusalemme, udì che Giosuè avea preso Ai e l'avea votata allo sterminio, che avea trattato Ai e il suo re nel modo che avea trattato Gerico e il suo re, che gli abitanti di Gabaon avean fatto la pace con gl'Israeliti ed erano in mezzo a loro,

עָרֵי כַּאֲחַת גַּבְעוֹן גְּדוֹלָה עִיר כִּי מְאֹד וַיִּירָאֵי 2
il-città-di come-uno-di fu-Gabaon grande un-città per grandemente e-essi-temette
[H0259](#) [H1391](#) [H3966](#) [H3372](#)

גְּבָרִים : אֲנָשִׁיָּהּ וְכָל- הָעִיר מִן- גְּדוֹלָהּ וְכִי הִיא הַמְּלָכָה
furono-potente suo-uomini e-tutto- il-Ai che- fu-greater esso e-quello il-kingdom
[H1368](#) [H0376](#) [H3605](#) [H5857](#) [H1931](#) [H4467](#)

fu tutto spaventato; perché Gabaon era una città grande come una delle città reali, anche più grande di Ai, e tutti gli uomini suoi erano valorosi.

פִּרְאָם וְאֵל- חֶבְרוֹן מֶלֶךְ- הוֹתָם אֵל- יְרוּשָׁלַם מֶלֶךְ אַדֹנִי-צִדֶק וַיִּשְׁלַח 3
Piram e-a- Ebron il-re-di- Hoham a- Gerusalemme il-re-di Adoni-Tsedek e-mandò
[H6502](#) [H0413](#) [H4428](#) [H1944](#) [H0413](#) [H3389](#) [H4428](#) [H0139](#) [H7971](#)

לֵאמֹר : עֵגְלוֹן מֶלֶךְ- דְּבִיר וְאֵל- לָכִישׁ מֶלֶךְ- יָפִיעַ וְאֵל- יַרְמוּת מֶלֶךְ-
dicendo Eglon il-re-di- Debir e-a- Lachis il-re-di- Yaphia e-a- Yarmut il-re-di-
[H0559](#) [H5700](#) [H4428](#) [H0413](#) [H3923](#) [H4428](#) [H3309](#) [H0413](#) [H3412](#) [H4428](#)

Perciò Adoni-Tsedek, re di Gerusalemme, mandò a dire a Hoham re di Hebron, a Piram re di Iarmuth, a Iafia re di Lakis e a Debir re di Eglon:

כִּי- גַבְעוֹן אֶת- וְנָכָה וְעִזְרָנִי עָלַי- עָלוּ- 4
per- Gabaon - e-lasciare-noi-colpire e-aiutare-me a-me venire-su-
[H1391](#) [H0853](#) [H5221](#) [H5826](#) [H0413](#) [H5927](#)

יִשְׂרָאֵל : בְּנֵי וְאֶת- יְהוֹשֻׁעַ אֶת- הַשְּׁלִימָה
Israele il-figli-di e-con- Giosuè con- esso-ha-fece-pace
[H3478](#) [H0854](#) [H3091](#) [H0854](#)

"Salite da me, soccorretemi, e noi batteremo Gabaon, perché ha fatto la pace con Giosuè e coi figliuoli d'Israele".

מְלֹךְ-	יְרוּשָׁלַם	מְלֹךְ	הָאֲמֹרִי	מְלֹכֵי	וְחִמְנֶשֶׁת	וַיַּעֲלוּ	וַיֵּאָסְפוּ
il-re-di-	Gerusalemme	il-re-di	il-Amoreo	re-di	il-cinque	e-andò-su	e-radunò-se-stessi
H4428	H3389	H4428	H0567	H4428	H2568	H5927	H0622

מְחַנֵּיהֶם	וְכָל-	הֵם	עֵגְלוֹן	מְלֹךְ-	לָכִישׁ	מְלֹךְ-	יַרְמוּת	מְלֹךְ-	חֶבְרוֹן
loro-camps	e-tutto-	essi	Eglon	il-re-di-	Lachis	il-re-di-	Yarmut	il-re-di-	Ebron
H4264	H3605	H1992	H5700	H4428	H3923	H4428	H3412	H4428	

וַיַּחֲנוּ	עַל-	גְּבַעוֹן	וַיִּלָּחֲמוּ	עָלֶיהָ:
e-si-accampò	contro-	Gabaon	e-combatté	contro-esso
H2583		H1391		

E cinque re degli Amorei, il re di Gerusalemme, il re di Hebron, il re di Iarmuth, il re di Lakis e il re di Eglon si radunarono, salirono con tutti i loro eserciti, si accamparono dirimpetto a Gabaon, e l'attaccarono.

וַיִּשְׁלְחוּ	אֲנָשִׁי	גְּבַעוֹן	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל-	הַגִּלְגָּל	לְאמֹר
e-mandò	il-uomini-di	Gabaon	a-	Giosuè	a-	a-il-Ghilgal	dicendo
H7971	H0376	H1391	H0413	H3091	H0413	H1537	H0559

אֶל-	תָּרַף	יָדֶיךָ	מֵעֲבָדֶיךָ	עָלֵהָ	אֵלֵינוּ	מְהֵרָה	וְהוֹשִׁיעָה	לָנוּ
fare-non-	lasciare-drop	tuo-mani	da-tuo-servi	venire-su	a-noi	rapidamente	e-salvare-	noi
H0408	H7503	H3027	H5650	H5927	H0413	H4120	H3467	

וַעֲזָרוּנוּ	כִּי	נִקְבְּצוּ	אֵלֵינוּ	כָּל-	מְלֹכֵי	הָאֲמֹרִי	יֹשְׁבֵי
e-aiutare-noi	per	avere-radunò	contro-noi	tutto-	il-re-di	il-Amoreo	il-abitanti-di
H5826		H6908	H0413	H3605	H4428	H0567	H3427

הַהָר:
il-collina-country
[H2022](#)

Allora i Gabaoniti mandarono a dire a Giosuè, al campo di Ghilgal: "Non negare ai tuoi servi il tuo aiuto, affrettati a salire da noi, liberaci, soccorrici, perché tutti i re degli Amorei che abitano la contrada montuosa si sono radunati contro di noi".

וַיַּעַל	יְהוֹשֻׁעַ	מִן-	הַגִּלְגָּל	הוּא	וְכָל-	עִמּוֹ	וְכָל
e-andò-su	Giosuè	da-	il-Ghilgal	egli	e-tutto-	con-lui	e-tutto
H5927	H3091		H1537	H1931	H3605	H4421	H3605

גְּבוּרֵי	הַחַיִּל:	פ
il-potente-uomini-di	il-esercito	-
H1368	H2428	

E Giosuè salì da Ghilgal, con tutta la gente di guerra e con tutti gli uomini segnalati per valore.

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל-	תִּירָא	מֵהֶם	כִּי	בְיָדְךָ
e-disse	l'Eterno	a-	Giosuè	fare-non-	temere	loro	per	dentro-tuo-mano
H0559	H3068	H0413	H3091	H0408	H3372	H1992		H3027

נָתַתִּים	לֹא-	יַעֲמֹד	אִישׁ	מֵהֶם	בְּפָנֶיךָ:
io-avere-dato-loro	non-	dovere-stare-in-piedi	un-uomo	di-loro	davanti-a-tu
H5414	H3808	H5975	H0376	H1992	H6440

E l'Eterno disse a Giosuè: "Non li temere, perché io li ho dati in poter tuo; nessun di loro potrà starti a fronte".

וַיָּבֵא	אֵלֵיהֶם	יְהוֹשֻׁעַ	פְּתָאִם	כָּל-	הַלַּיְלָה	עָלָה	מִן-	הַגִּלְגָּל:
e-venne	a-loro	Giosuè	improvvisamente	tutto-	il-notte	egli-andò-su	da-	il-Ghilgal
H0935	H0413	H3091	H6597	H3605	H3915	H5927		H1537

E Giosuè piombò loro addosso all'improvviso: avea marciato tutta la notte da Ghilgal.

10 וַיְהִימָם יְהוָה לְפָנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּכֶם מַכָּה גְדוֹלָה בְּגַבְעוֹן
 e-confused-loro l'Eterno davanti-a davanti-a Israele e-colpi-loro un-striking- grande a-Gabaon
[H2000](#) [H3068](#) [H6440](#) [H3478](#) [H5221](#) [H4347](#) [H1391](#)

וַיִּרְדְּפֵם רְדָד מַעֲלֵה בֵּית-חֹרֹן וַיִּכֶם עַד-עֶזְקָה וְעַד-
 e-inseguì-loro per-il-via-di il-ascent-di Beth-Choron e-colpi-loro verso- Azekah e-verso-
[H7291](#) [H1870](#) [H1032](#) [H5221](#) [H5704](#) [H5825](#) [H5704](#)

מַקְדָּה:
 Makkeda
[H4719](#)

E l'Eterno li mise in rotta davanti ad Israele, che fe' loro subire una grande sconfitta presso Gabaon, li inseguì per la via che sale a Beth-Horon, e li batté fino ad Azeka e a Makkeda.

11 וַיְהִי וַיָּבֹנְסוּ מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֵם בְּמִוְרָד בֵּית-חֹרֹן
 e-esso-fu come-essi-fuggì da-davanti-a Israele essi furono-su-il-descent-di Beth-Choron
[H1961](#) [H5127](#) [H6440](#) [H3478](#) [H1992](#) [H4174](#) [H1032](#)

וַיְהִי וַיִּהְיֶה הַשָּׁלִיחַ עֲלֵיהֶם אֲבָנִים גְּדוֹלוֹת מִן-הַשָּׁמַיִם עַד-עֶזְקָה וַיָּמָתוּ
 e-l'Eterno gettare su-loro pietre grande da- il-cieli verso- Azekah e-essi-mori
[H3068](#) [H7993](#) [H0068](#) [H8064](#) [H5704](#) [H5825](#) [H4191](#)

רַבִּים אֲשֶׁר-מָתוּ בְּאֲבָנֵי הַבַּיִד מֵאֲשֶׁר הָרְגוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בַּחֶרֶב:
 chi- più morì per-il-pietre-di il-hail che-quelli uccise il-figli-di Israele con-il-spada
[H4191](#) [H0068](#) [H1259](#) [H2026](#) [H3478](#) [H2719](#)

ס
 -

Mentre fuggivano d'innanzi a Israele ed erano alla scesa di Beth-Horon, l'Eterno fe' cader dal cielo su loro delle grosse pietre fino ad Azeka, ed essi perirono; quelli che morirono per le pietre della grandinata furon più numerosi di quelli che i figliuoli d'Israele uccisero con la spada.

12 אָז יָדַבֵּר יְהוֹשֻׁעַ לַיהוָה בְּיוֹם תָּתּוּ בְּיוֹם לַיהוָה אֶזְרוּ אֶת-הָאֱמֹרִי לְפָנָי
 allora parlò Giosuè a-l'Eterno dando su-il-giorno a-l'Eterno il-Amoreo davanti-a
[H1696](#) [H3091](#) [H3068](#) [H3117](#) [H5414](#) [H3068](#) [H0567](#) [H0853](#) [H6440](#)

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה לְעֵינָי וַיִּשְׂאֶמֶר יְהוָה בְּגַבְעוֹן דָּוָם
 il-figli-di Israele e-disse a-l'Eterno davanti-a-il-occhi-di sole in-Gabaon stare-in-piedi-ancora
[H3478](#) [H0559](#) [H3478](#) [H8121](#) [H1391](#)

וַיֵּרָח בְּעֶמֶק אַיָּלוֹן:
 e-luna in-il-valle-di Ayalon
[H3394](#) [H6010](#) [H0357](#)

Allora Giosuè parlò all'Eterno, il giorno che l'Eterno diede gli Amorei in potere de' figliuoli d'Israele, e disse in presenza d'Israele: "Sole, fermati su Gabaon, e tu, luna, sulla valle d'Aialon!"

13 וַיִּלֶּם הַשָּׁמֶשׁ וַיָּרַח עֶמֶד עַד-יָקָם גּוֹי אֹיְבָיו
 e-stette-ancora il-sole e-il-luna e-irah e-irah e-irah e-irah e-irah
[H8121](#) [H3394](#) [H5975](#) [H5704](#) [H5358](#) [H0341](#)

הַלֵּא-הָיָא כְּתוּבָה עַל-סֵפֶר הַיָּשָׁר וַיַּעֲמֵד הַשָּׁמֶשׁ בְּחֻצֵי הַשָּׁמַיִם
 è-non-esso scritto in- il-book-di il-Yashar e-stette il-sole in-il-mezzo-di il-cieli
[H3808](#) [H1931](#) [H3789](#) [H3477](#) [H5975](#) [H8121](#) [H2677](#) [H8064](#)

וְלֹא-אָץ לָבוֹא כְּיוֹם תָּמִים:
 e-non-hastened a-andare circa-un-giorno completo
[H3808](#) [H0213](#) [H0935](#) [H3117](#) [H8549](#)

E il sole si fermò, e la luna rimase la suo luogo, finché la nazione si fosse vendicata de' suoi nemici. Questo non sta egli scritto nel libro del Giusto? E il sole si fermò in mezzo al cielo e non s'affrettò a tramontare per quasi un giorno intero.

יְהוָה	לְשִׁמְעַ	וְאַחֲרָיו	לְפָנָיו	הַהוּא	כְּיוֹם	הָיָה	וְלֹא	14
l'Eterno	quello-udi	o-dopo-esso	davanti-a-esso	quello	come-il-giorno	fu	e-non	
H3068	H8085		H6440	H1931	H3117	H1961	H3808	
		פ	לְיִשְׂרָאֵל:	יְהוָה	כִּי	אִישׁ	בְּקוֹל	
		-	per-Israele	l'Eterno	per	un-uomo	il-voce-di	
			H3478	H3068		H0376		

E mai, né prima né poi, s'è dato un giorno simile a quello, nel quale l'Eterno abbia esaudito la voce d'un uomo; poiché l'Eterno combatteva per Israele.

וַיָּשָׁב	יְהוֹשֻׁעַ	וְכָל-	יִשְׂרָאֵל	עִמּוֹ	אֶל-	הַמַּחֲנֶה	הַגִּלְגָּל:	15
e-tornò	Giosuè	e-tutto-	Israele	con-lui	a-	il-accampamento	a-il-Ghilgal	
H7725	H3091	H3605	H3478		H0413	H4264	H1537	

E Giosuè, con tutto Israele, tornò al campo di Ghilgal.

וַיִּנָּסוּ	חֲמִשָּׁת	הַמְּלָכִים	הָאֵלֶּה	וַיִּתְּבְּאוּ	בְּמַעְרָה	בְּמַקְדָּה:		16
e-fuggì	il-cinque	il-re	questi	e-nascose-se-stessi	in-il-caverna	a-Makkeda		
H5127	H2568	H4428	H0428	H2244	H4631	H4719		

Or i cinque re eran fuggiti, e s'erano nascosti nella spelonca di Makkeda.

וַיִּגְדַּר	לְיְהוֹשֻׁעַ	לְאָמְרָ	נִמְצְאוּ	חֲמִשָּׁת	הַמְּלָכִים	נִחְבְּאִים		17
e-esso-fu-disse	a-Giosuè	dicendo	avere-stato-trovò	il-cinque	il-re	nascosto		
H5046	H3091	H0559	H4672	H2568	H4428	H2244		
							בְּמַעְרָה	
							a-Makkeda	
							H4719	
							in-il-caverna	
							H4631	

La cosa fu riferita a Giosuè e gli fu detto: "I cinque re sono stati trovati nascosti nella spelonca di Makkeda".

וַיֹּאמֶר	יְהוֹשֻׁעַ	גָּלוּ	אֲבָנִים	גְּדוֹלוֹת	אֶל-	פִּי	הַמַּעְרָה	וַיִּפְקְדוּ	עָלֶיהָ	18
e-disse	Giosuè	roll	pietre	grande	a-	il-bocca-di	il-caverna	e-nominare	sopra-esso	
H0559	H3091	H1556	H0068	H0413		H6310	H4631		H0853	
										אֲנָשִׁים
										a-guard-loro
										H8104
										uomini
										H0376

Allora Giosuè disse: "Rotolate delle grosse pietre all'imboccatura della spelonca, e ponetevi degli uomini per far loro la guardia;

וְאַתֶּם	אֶל-	תַּעֲמְדוּ	רְדְפוּ	אַחֲרַי	אֵיבֵיכֶם	וְזַנְבְּתֶם	אוֹתָם		19
e-tu	fare-non-	stare-in-piedi-ancora	inseguire	dopo	tuo-nemici	e-attack-loro-rear	loro		
	H0408	H5975	H7291		H0341	H2179	H0853		
								אֶלְהֵיכֶם	
								l'Eterno	
								H3068	
								ha-dato-loro	
								H5414	
								per	
								loro-città	
								H0413	
								dentro-	
								entrare	
								H0935	
								lasciare-loro	
								H5414	
								fare-non-	
								H0408	
									בְּיַדְכֶם:
									dentro-tuo-mano
									H3027

ma voi non vi fermate; inseguite i vostri nemici, e colpite le retroguardie; non li lasciate entrare nelle loro città, perché l'Eterno, il vostro Dio, li ha dati in poter vostro".

20 וַיְהִי כִּכְלֹת יְהוֹשֻׁעַ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְהַכּוֹתָם מִכָּה גְדוֹלָה־
 e-esso-fu quando-finì Giosuè Israele e-il-figli-di a-colpire-loro un-striking grande-

מְאֹד עַד־ תָּמָּם וְהַשְּׂרִידִים שָׁרְדוּ מֵהֶם וַיָּבֹאוּ אֶל־ עָרֵי
 molto finché- essi-furono-finì e-il-survivors survived di-loro e-entrò dentro- il-città-di

הַמְּבֻצָּרִים :
 il-fortifications
[H4013](#)

E quando Giosuè e i figliuoli d'Israele ebbero finito d'infliggere loro una grande, completa disfatta, e quelli che scamparono si furon rifugiati nelle città fortificate,

21 וַיָּשׁוּבוּ כָּל־ הָעָם אֶל־ הַמַּחֲנֶה אֶל־ יְהוֹשֻׁעַ מַקְדָּה בְּשָׁלוֹם לֹא־
 e-tornò tutto- il-popolo a- il-accampamento a- Giosuè a-Makkeda in-pace non-

חַרְץ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל לְאִישׁ אֶת־ לְשׁוֹנוֹ:
 sharpened contro-il-figli-di Israele contro-un-uomo - suo-lingua

tutto il popolo tornò tranquillamente a Giosuè al campo di Makkeda, senza che alcuno osasse fiatare contro i figliuoli d'Israele.

22 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ פְּתֹחוּ אֶת־ פִּי הַמְּעֵרָה וְהוֹצִיאוּ אֵלַי אֶת־ חֲמִשָּׁתַּי
 e-disse Giosuè aprire - il-bocca-di il-caverna e-portare-fuori a-me - il-cinque

הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה מִן־ הַמְּעֵרָה:
 il-re questi da- il-caverna

Allora Giosuè disse: "Aprite l'imboccatura della caverna, traetene fuori quei cinque re, e menateli a me".

23 וַיַּעֲשׂוּ כִּכֵּן וַיֹּצִיאוּ אֵלָיו חֲמִשָּׁתַּי הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה מִן־ הַמְּעֵרָה
 e-essi-fece così e-portò-fuori a-lui - il-cinque il-re questi il-caverna

וְאֵת מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַיִם אֶת־ מֶלֶךְ חֶבְרוֹן אֶת־ מֶלֶךְ יַרְמוּת אֶת־ מֶלֶךְ אֶת־ מֶלֶךְ
 il-re-di Gerusalemme il-re-di Ebron il-re-di Yarmut il-re-di

לְכִישׁ אֶת־ מֶלֶךְ עֶגְלוֹן:
 Lachis il-re-di Eglon

Quelli fecero così, trassero dalla spelonca quei cinque re, il re di Gerusalemme, il re di Hebron, il re di Iarmuth, il re di Lakis, il re di Eglon, e glieli menarono.

יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּקְרָא	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל-	הָאֵלֶּה	הַמְּלָכִים	אֶת-	כְּהוֹצִיאָם	וְיָהִי	
Giosuè	e-chiamò	Giosuè	a-	questi	il-re	-	quando-essi-portò-fuori	e-esso-fu	
H3091	H7121	H3091	H0413	H0428	H4428	H0853	H3318	H1961	
הַמְּלָחָמָה	אֲנָשֵׁי	קִצְיָוִי	אֶל-	וַיֹּאמֶר	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ	כָּל-	אֶל-	
il-guerra	il-uomini-di	il-commanders-di	a-	e-disse	Israele	il-uomini-di	tutto-	a-	
H4421	H0376	H7101	H0413	H0559	H3478	H0376	H3605	H0413	
הָאֵלֶּה	הַמְּלָכִים	צְוֹאֲרֵי	עַל-	רַגְלֵיכֶם	אֶת-	שִׁמּוֹ	קָרְבוֹ	אִתּוֹ	הִתְלַכְוֹא
questi	il-re	il-necks-di	su-	tuo-piedi	-	porre	venire-vicino-a	con-lui	chi-andò
H0428	H4428			H7272	H0853	H7126	H0854	H1980	
		צְוֹאֲרֵיהֶם:	עַל-	רַגְלֵיהֶם	אֶת-	וַיִּשְׁמּוּ	וַיִּקְרְבוּ		
		loro-necks	su-	loro-piedi	-	e-pose	e-essi-venne-vicino-a		
				H7272	H0853	H7126			

E quand'ebbero tratti dalla spelonca e menati a Giosuè quei re Giosuè, chiamò tutti gli uomini d'Israele e disse ai capi della gente di guerra ch'era andata con lui: "Accostatevi, mettete il piede sul collo di questi re". Quelli s'accostarono e misero loro il piede sul collo.

חֲזָקוּ	תַּחֲתוֹ	וְאַל-	תִּירָאוּ	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	אֲלֵיהֶם	וַיֹּאמֶר	
essere-forte	essere-costernato	e-fare-non-	temere	fare-non-	Giosuè	a-loro	e-disse	
H2388	H2865	H0408	H3372	H0408	H3091	H0413	H0559	
אַתָּה	אֲשֶׁר	אֲיֵבִיכֶם	לְכֹל-	יְהוָה	יַעֲשֶׂה	כִּי	וְאִמְצֹו	
tu	chi	tuo-nemici	a-tutto-	l'Eterno	volere-fare	così	per	e-essere-courageous
		H0341	H3605	H3068		H3602		H0553
							נִלְחָמִים	אֹתָם:
							sono-fighting	contro
								H0853

E Giosuè disse loro: "Non temete, non vi sgomentate, siate forti, e fatevi animo, perché così farà l'Eterno a tutti i vostri nemici contro ai quali avete a combattere".

עֲצִים	חֲמִשָּׁה	עַל	וַיִּתְּלֵם	וַיִּמְיֹתֵם	כֵּן	אַחֲרָיִ-	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּכֶם	
alberi	cinque	su	e-hanged-loro	e-uccise-loro	questo	dopo-	Giosuè	e-colpì-loro	
H6086	H2568		H8518	H4191			H3091	H5221	
			הָעֶרֶב:	עַד-	הָעֲצִים	עַל-	תְּלוּיִם	וַיְהִיוּ	
			il-sera	finché-	il-alberi	su-	hanging	e-essi-furono	
			H6153	H5704	H6086		H8518	H1961	

Dopo ciò Giosuè li percosse e li fece morire, quindi li appiccò a cinque alberi; e quelli rimasero appiccati agli alberi fino a sera.

וַיְרִידוּם	יְהוֹשֻׁעַ	צָוָה	הַשֶּׁמֶשׁ	בּוֹא	וּלְעֵת	וַיְהִי		
e-essi-prese-loro-giù	Giosuè	comandò	il-sole	il-andando-di	a-il-tempo-di	e-esso-fu		
H3381	H3091	H6680	H8121	H0935	H6256	H1961		
וַיִּשְׁמּוּ	שָׁם	נִחְבְּאוּ-	אֲשֶׁר	הַמְּעֵרָה	אֶל-	וַיִּשְׁלְכֵם	הָעֵצִים	מֵעַל
e-pose	là	essi-ebbe-nascosto-	dove	il-caverna	dentro-	e-gettò-loro	il-alberi	da-su
	H8033	H2244		H4631	H0413	H7993	H6086	
פַּ	הַזֶּה:	הַיּוֹם	עֹצֶם	עַד-	הַמְּעֵרָה	פִּי	עַל-	גְּדֹלוֹת
-	questo	il-giorno	il-osso-di	finché-	il-caverna	il-bocca-di	su-	grande
	H2088	H3117	H6106	H5704	H4631	H6310		pietre
								H0068

E sul tramontar del sole, Giosuè ordino che fossero calati dagli alberi e gettati nella spelonca dove s'erano nascosti; e che all'imboccatura della caverna fossero messe delle grosse pietre, le quali vi son rimaste fino al di d'oggi.

28 וְאֶת־מַקְדָּה לָכֹד יְהוֹשֻׁעַ בְּיָוִם הַהוּא וַיִּכֶּה לְפִי־הָרֶבֶץ
 e- Makkeda catturò Giosuè su-il-giorno quello e-colpi-esso per-il-edge-di il-spada
[H0853](#) [H4719](#) [H3920](#) [H3091](#) [H3117](#) [H1931](#) [H5221](#) [H6310](#) [H2719](#)

וְאֶת־מַלְכָּהּ הִחָרֵם אוֹתָם וְאֶת־כָּל־הַנְּפֹשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ
 e- suo-re e- loro e- ogni- anima quello- fu-in-esso
[H0853](#) [H4428](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5315](#)

לֹא הִשָּׂאֵר הַשָּׂאִיר שָׂרִיד וַיַּעַשׂ לְמַלְכָּהּ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְמַלְכָּהּ
 non e-gli-sinistra un-survivor e-egli-fece a-il-re-di Makkeda come e-gli-fece a-il-re-di
[H3808](#) [H7604](#) [H8300](#) [H4428](#) [H4719](#) [H4428](#)

יְרִיחוֹ:
 Gerico
[H3405](#)

In quel medesimo giorno Giosuè prese Makkeda e fece passare a fil di spada la città e il suo re; li votò allo sterminio con tutte le persone che vi si trovavano; non ne lasciò scampare una, e trattò il re di Makkeda come avea trattato il re di Gerico.

29 וַיַּעֲבֵר וַיְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִמַּקְדָּה לִבְנָה וַיִּלָּחֶם עִם־
 e-passò-su Giosuè e-tutto- Israele con-lui da-Makkeda a-Livnah e-combatté con-
[H3478](#) [H3605](#) [H3091](#) [H3841](#) [H4719](#)

לִבְנָה:
 Livnah
[H3841](#)

Poi Giosuè con tutto Israele passò da Makkeda a Libna, e l'attaccò.

30 וַיִּתֵּן יְהוָה גַּם־אוֹתָהּ בְּיַד יִשְׂרָאֵל וְאֶת־מַלְכָּהּ וַיִּכֶּה
 e-diede l'Eterno anche- esso dentro-il-mano-di Israele e- suo-re e-colpi-esso
[H5414](#) [H3068](#) [H1571](#) [H0853](#) [H3027](#) [H3478](#) [H0853](#) [H4428](#) [H5221](#)

לְפִי־הָרֶבֶץ וְאֶת־כָּל־הַנְּפֹשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ לֹא־הִשָּׂאֵר הַשָּׂאִיר בָּהּ
 per-il-edge-di e- il-spada e- ogni- anima quello- fu-in-esso non- e-gli-sinistra in-esso
[H6310](#) [H2719](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5315](#) [H3808](#) [H7604](#)

שָׂרִיד וַיַּעַשׂ לְמַלְכָּהּ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְמַלְכָּהּ וַיַּעֲבֵר עִם־
 un-survivor e-egli-fece a-suo-re come e-gli-fece a-il-re-di Gerico
[H8300](#) [H4428](#) [H3405](#) [H4428](#)

E l'Eterno diede anche quella col suo re nelle mani d'Israele, e Giosuè la mise a fil di spada con tutte le persone che vi si trovavano; non ne lasciò scampare una, e trattò il re d'essa, come avea trattato il re di Gerico.

31 וַיַּעֲבֵר וַיְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִלִּבְנָה לְלַחִישׁ וַיִּנָּחַן עָלֶיהָ
 e-passò-su Giosuè e-tutto- Israele con-lui da-Livnah a-Lachis e-si-accampò contro-esso
[H3478](#) [H3605](#) [H3091](#) [H3841](#) [H3923](#) [H2583](#)

בָּהּ:
 contro-esso e-combatté

Poi Giosuè con tutto Israele passò da Libna a Lakis; s'accampò dirimpetto a questa, e l'attaccò.

32

בְּיוֹם	וַיִּלְכְּדֶהָ	יִשְׂרָאֵל	בְּיַד	לְכִישׁ	אֶת־	יְהוָה	וַיִּתֵּן	
su-il-giorno	e-catturò-esso	Israele	dentro-il-mano-di	Lachis	-	l'Eterno	e-diede	
H3117	H3920	H3478	H3027	H3923	H0853	H3068	H5414	

בָּהּ	אֲשֶׁר־	הַנֶּפֶשׁ	כָּל־	וְאֶת־	חֶרֶב	לְפִי־	וַיִּכֶּה	הַשֵּׁנִי
fu-in-esso	quello-	anima	ogni-	e-	il-spada	per-il-edge-di	e-colpì-esso	il-secondo
		H5315	H3605	H0853	H2719	H6310	H5221	H8145

פ	לְלִבְנָה:	עָשָׂה	אֲשֶׁר־	כָּכָל
-	a-Livnah	egli-fece	quello-	secondo-a-tutto
	H3841			H3605

E l'Eterno diede Lakis nelle mani d'Israele, che la prese il secondo giorno, e la mise a fil di spada, con tutte le persone che vi si trovavano, esattamente come avea fatto a Libna. Allora Horam, re di Ghezer, salì in soccorso di Lakis;

33

וְאֶת־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיַּכְהוּ	לְכִישׁ	אֶת־	לְעֹזַר	גְּזֵר	מִלְדָּה	הֶרֶם	עָלָה	אָז
e-	Giosuè	e-colpì-lui	Lachis	-	a-aiutare	Gezer	il-re-di	Horam	venne-su	allora
H0853	H3091	H5221	H3923	H0853	H5826	H1507	H4428	H2036	H5927	

עֲמוּ	עַד־	בְּלִתי	הַשְּׂאִיר־	לוֹ	שְׂרִיד:
suo-popolo	finché-	nessuno	egli-sinistra-	a-lui	un-survivor
	H5704	H1115	H7604		H8300

ma Giosuè batté lui e il suo popolo così da non lasciarne scampare alcuno.

34

עָלֶיהָ	וַיַּחֲמוּ	עַלְגֹנָה	מִלְכִישׁ	עִמּוֹ	יִשְׂרָאֵל	וְכָל־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיַּעֲבֹר
contro-esso	e-si-accampò	a-Eglon	da-Lachis	con-lui	Israele	e-tutto-	Giosuè	e-passò-su
	H2583	H5700	H3923		H3478	H3605	H3091	

עָלֶיהָ:	וַיִּלְחָמוּ
contro-esso	e-combatté

Poi Giosuè con tutto Israele passò da Lakis ad Eglon; s'accamparono dirimpetto a questa, e l'attaccarono.

35

הַנֶּפֶשׁ	כָּל־	וְאֶת	חֶרֶב	לְפִי־	וַיִּכֶּה	הַהוּא	בְּיוֹם	וַיִּלְכְּדֶהָ
anima	ogni-	e-	il-spada	per-il-edge-di	e-colpì-esso	quello	su-il-giorno	e-catturò-esso
H5315	H3605	H0853	H2719	H6310	H5221	H1931	H3117	H3920

אֲשֶׁר־	כָּכָל	הַחֲרִים	הַהוּא	בְּיוֹם	בָּהּ	אֲשֶׁר־
quello-	secondo-a-tutto	egli-consacrato-a-destruction	quello	su-il-giorno	fu-in-esso	quello-
	H3605		H1931	H3117		

פ	לְלִכִּישׁ:	עָשָׂה
-	a-Lachis	egli-fece
		H3923

La presero quel medesimo giorno e la misero a fil di spada. In quel giorno Giosuè votò allo sterminio tutte le persone che vi si trovavano, esattamente come avea fatto a Lakis.

36

עָלֶיהָ:	וַיִּלְחָמוּ	חֶבְרוֹנָה	מִעֵגְלוֹנָה	עִמּוֹ	יִשְׂרָאֵל	וְכָל־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיַּעֲלֶה
contro-esso	e-combatté	a-Ebron	da-Eglon	con-lui	Israele	e-tutto-	Giosuè	e-andò-su
			H5700		H3478	H3605	H3091	H5927

Poi Giosuè con tutto Israele salì da Eglon ad Hebron, e l'attaccarono.

עָרֵיהָ suo-città H3605	כָּל- tutto- H0853	וְאֶת- e- H4428	מַלְכָּהּ suo-re H0853	וְאֶת- e- H2719	חֶרֶב il-spada H6310	לְפִי- per-il-edge-di H5221	וַיַּכּוּהָ- e-colpi-esso- H3920	וַיִּלְכְּדוּהָ e-catturò-esso H3920
כָּכָל secondo-a-tutto H3605	שָׂרִיד un-survivor H8300	הַשְּׂאִיר egli-sinistra H7604	לֹא- non- H3808	בָּהּ fu-in-esso H3808	אֲשֶׁר- quello- H5315	הַנְּפֹשׁ anima H5315	כָּל- ogni- H3605	וְאֶת- e- H0853
אֲשֶׁר- quello- H5315	הַנְּפֹשׁ anima H3605	כָּל- ogni- H3605	וְאֶת- e- H0853	אוֹתָהּ esso H0853	וַיַּחַרְמָם e-consacrato-a-destruction H0853	לְעֵגְלוֹן a-Eglon H5700	עָשָׂה egli-fece H5700	אֲשֶׁר- quello- H5700
							ס - fu-in-esso	בָּהּ: fu-in-esso

La presero, la misero a fil di spada insieme col suo re, con tutte le sue città e con tutte le persone che vi si trovavano; non ne lasciò sfuggire una, esattamente come avea fatto ad Eglon; la votò allo sterminio con tutte le persone che vi si trovavano.

עָלֶיהָ: contro-esso	וַיִּלְחָם e-combatté	דְּבִירָה a-Debir	עִמּוֹ con-lui	יִשְׂרָאֵל Israele H3478	וְכָל- e-tutto- H3605	יְהוֹשֻׁעַ Giosuè H3091	וַיָּשָׁב e-volse-indietro H7725
-------------------------	--------------------------	----------------------	-------------------	--	---	---	--

Poi Giosuè con tutto Israele tornò verso Debir, e l'attaccò.

חֶרֶב il-spada H2719	לְפִי- per-il-edge-di H6310	וַיַּכּוּם e-colpi-loro H5221	עָרֵיהָ suo-città H5221	כָּל- tutto- H3605	וְאֶת- e- H0853	מַלְכָּהּ suo-re H4428	וְאֶת- e- H0853	וַיִּלְכְּדוּהָ e-catturò-esso H3920
הַשְּׂאִיר egli-sinistra H7604	לֹא non H3808	בָּהּ fu-in-esso H3808	אֲשֶׁר- quello- H5315	נַפְשׁ anima H5315	כָּל- ogni- H3605	אֶת- - H0853	וַיַּחַרְיֵמוֹ e-consacrato-a-destruction H0853	
וְכַאֲשֶׁר e-come H4428	וַיִּלְמַלְכָּהּ e-a-suo-re H4428	לְדְבִירָה a-Debir H4428	עָשָׂה egli-fece H4428	כֹּן- così- H4428	לְחֶבְרוֹן a-Ebron H4428	עָשָׂה egli-fece H4428	כַּאֲשֶׁר come H4428	שָׂרִיד un-survivor H8300
						וַיִּלְמַלְכָּהּ: e-a-suo-re H4428	לְלִבְנָה a-Livnah H3841	עָשָׂה egli-fece H3841

La prese col suo re e con tutte le sue città; la misero a fil di spada e votarono allo sterminio tutte le persone che vi si trovavano, senza che ne scampasse una. Egli trattò Debir e il suo re come avea trattato Hebron, come avea trattato Libna e il suo re.

וְהַאֲשֻׁרוֹת e-il-slopes H0794	וְהַשְּׁפֵלָה e-il-lowland H8219	וְהַנֶּגֶב e-il-Neghev H5045	הַהָרִים il-collina-country H2022	הָאֲרָץ il-terra H0776	כָּל- tutto- H3605	אֶת- - H0853	יְהוֹשֻׁעַ Giosuè H3091	וַיַּכּוּ e-colpi H5221	
	הַנְּשָׁמָה il-breathing H5397	כָּל- tutto- H3605	וְאֶת- e- H0853	שָׂרִיד un-survivor H8300	הַשְּׂאִיר egli-sinistra H7604	לֹא non H3808	מַלְכֵיהֶם loro-re H4428	כָּל- tutto- H3605	וְאֶת- e- H0853
		יִשְׂרָאֵל: Israele H3478	אֱלֹהֵי Dio-di H0430	יְהוָה l'Eterno H3068	צִוָּה comandò H6680	כַּאֲשֶׁר come H6680	הִחָרִים egli-consacrato-a-destruction H6680		

Giosuè dunque batté tutto il paese, la contrada montuosa, il mezzogiorno, la regione bassa, le pendici, e tutti i loro re; non lasciò scampare alcuno, ma votò allo sterminio tutto ciò che avea vita, come l'Eterno, l'Iddio d'Israele, avea comandato.

גֹּשֶׁן אֶרֶץ כָּל- וְאֵת עֲזָה וְעַד- בְּרַנְעַמְקֶדֶשׁ יְהוֹשֻׁעַ וַיִּכּוּם 41
 Goshen il-terra-di tutto- e- Azzah e-verso- da-Kadesh-Barnea Giosuè e-colpi-loro
[H1657](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5804](#) [H5704](#) [H6947](#) [H3091](#) [H5221](#)

וַיִּבְעֹון: וְעַד-
 Gabaon e-verso-
[H1391](#) [H5704](#)

| Così Giosuè li batté da Kades-Barnea fino a Gaza, e batté tutto il paese di Goscen fino a Gabaon.

כִּי אֶחָד פְּעַם יְהוֹשֻׁעַ לָכֶד אֶרְצֵם וְאֵת- הָאֵלֶּה הַמְּלָכִים כָּל- וְאֵת 42
 per uno a-uno-tempo Giosuè catturò loro-terra e- questi il-re tutto- e-
[H0259](#) [H6471](#) [H3091](#) [H3920](#) [H0776](#) [H0853](#) [H0428](#) [H4428](#) [H3605](#) [H0853](#)

לְיִשְׂרָאֵל: נִלְחַם יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה
 per-Israele fu-fighting Israele Dio-di l'Eterno
[H3478](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#)

| E Giosuè prese ad una volta tutti quei re e i loro paesi, perché l'Eterno, l'Iddio d'Israele, combatteva per Israele.

פ הַגִּלְגָּל: הַמַּחֲנֶה אֶל- עִמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְכָל- יְהוֹשֻׁעַ וַיָּשָׁב 43
 - a-il-Ghilgal il-accampamento a- con-lui Israele e-tutto- Giosuè e-tornò
[H1537](#) [H4264](#) [H0413](#) [H3478](#) [H3605](#) [H3091](#) [H7725](#)

| Poi Giosuè, con tutto Israele, fece ritorno al campo di Ghilgal.